

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
26426772	51056936	2024-02-13
Cod. cl. Kunde-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	1
No. rif. Unsere Zeichen	Tel.int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 8060

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

Quantità effettiva:

Tassa di Ballaggio:
Costo di imballaggio:
Costo di trasporto alla sede d'imballaggio:
Data controllo:
Firma

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Hisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Ver-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità Menge	Descriz. clienti Kunde	Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728				
	FORNITURA EU				
*****	Numero d'ordine	0195959			
	Bolla	26426772			
	Magazzino	61/5061			
	N. ordine cliente	550003884502			
	Vostro riferimento	411			
	Dati supplementari	20170712			
0010	Nr-art-clie	9009017776			
		073788139-0000-14			
	073-788-139	F-224588.10.RH#S			
		COM-Code DI			
	Paese origine	GERMANIA			
	Charge	0090900478	di cui	2160#	953077506 001
	Charge	0090900478	di cui	2160#	953079183 002
	Charge	0090900478	di cui	2160#	953080254 004
	Charge	0090900478	di cui	2160#	953081016 003
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):				
	4 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG				
	160 P-14-R3215-1 SLC BL-VDA-300X200X147-PP				
	4 P-26-SGP3 Pallet 795X599X160-INA-HLZ				
	Lista pacchi per spediz.:				
	Nrsped/Index	Kolli	PesoL.	tara	Nr.espresso
MW PAL		806 X 606 X 900 mm			
	51056936-001	953077506	392,6	37,4	340476439530775069
	51056936-002	953079183	392,0	36,8	340476439530791830
	51056936-003	953081016	391,6	36,4	340476439530810166
	51056936-004	953080254	391,8	36,6	340476439530802543
	Somma per spediz.	51056936 4 colli	1568,0	147,2	1,758 m3

ML-Express & Logistics GmbH

Continuazione 2

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

14:30

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
26426772	51056936	2024-02-13
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel. int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-cle / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
AVIEXP26426772 A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SWGHA-CLD1 Christian Manzer, Tel. +49 (9132) 82 88461				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

14:30

2

DFUE - WARENBEGLEITSCHIN
(VDA 4912)

LIEFERANT -WERK: 16
-NR: 91000733
Schaeffler Technologies AG & Co. KG

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach
Versandstelle DE-91074 Herzogenaurach

SENDUNGS-NR: 51056936

EMPFAENGER -WERK KUNDE: 100
-NUMMER: 24466
Magna PT S.p.A.

V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno
BA

2024-02-13 14:30
BLATT 01.01

ABLADESTELLE: 14248
LAGERORT:
VERBRAUCHSSTELLE:
VERSANDART:
FRACHTFUEHRER: ML-Express & Logist
-NUMMER: 5100
SEND.-GEWICHT BR: 1568,0 kg

LS-NR	SACHNUMMER KUNDE	MENGE	ME	V/G	BEZEICHNUNG DER LIEFERUNG	BESTELL-NR
-DATUM	SACHNUMMER LIEFERANT				ZUSATZDATEN LIEFERANT	
-POS	PACKMITTEL -MENGE	-NUMMER KUNDE			FUELLMENGE	KONSIGNATION
Q26426772	9009017776	8640	ST	S/	Drawn cup roller bearing open	550003884502
2024-02-13	073788139-0000-14	073-788-139				
1	VP: 4 - TBA-500273		X	0	002095866	
	VP: 4 - TBA-500274		X	0	000984477	
	VP: 160 - TBA-520945		X	54	012794961	
	CHARGE: 0090900478					

***** E N D E *****

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

15 FEB 2024

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

WE:

CONTROLLO Q.TA:

CONTR. MERCI:

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 51056936	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2024-02-13		7) Relations-Nr.	
8) Sendungsnummer 51056936		9) Versandspediteur ML-Express & Logistics GmbH 5100 Zentrale Edisonstr. 8a DE-63477 Maintal Telefon 0800 03777-60 Telefax		10) Spediteur-Nr.	
11) Destinät. Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.cl. 24466		13) Bordero-Ladefliste-Nr.	
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248 BA		15) Versandervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen		16) Eintreff-Datum	
17) Eintreff-Zeit		18) Zeichen und Nr./Lieferschei-Nr./Zeit 26426772		19) Numero 4	
20) Packaging Type MW PAL		21) Inhalt 1		22) Lademittel- gewicht kg 147,2	
23) Bruttogewicht kg 1568,0		24) Liste imballo per spediz.: 4 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG 160 P-14-R3215-1 SLC BL-VDA-300X200X147-PP 4 P-26-SGP3 Pallet 795X599X160-INA-HLZ		25) Descriz. clienti TBA-500274 TBA-520945 TBA-500273	
26) Tot.		27) 4		28) 1,758	
29) Gefahrgut UN-Nr.:		30) Gefahrgut-Bezeichnung		31) Rauminhalt m3/Lademeter	
32) Gefahrgut-Bezeichnung		33) Gefahrgut-Bezeichnung		34) Gefahrgut-Bezeichnung	
35) Gefahrgut-Bezeichnung		36) Gefahrgut-Bezeichnung		37) Gefahrgut-Bezeichnung	
38) Gefahrgut-Bezeichnung		39) Gefahrgut-Bezeichnung		40) Gefahrgut-Bezeichnung	
39) Gefahrgut-Bezeichnung		40) Gefahrgut-Bezeichnung		41) Gefahrgut-Bezeichnung	
40) Gefahrgut-Bezeichnung		41) Gefahrgut-Bezeichnung		42) Gefahrgut-Bezeichnung	
41) Gefahrgut-Bezeichnung		42) Gefahrgut-Bezeichnung		43) Gefahrgut-Bezeichnung	
42) Gefahrgut-Bezeichnung		43) Gefahrgut-Bezeichnung		44) Gefahrgut-Bezeichnung	
43) Gefahrgut-Bezeichnung		44) Gefahrgut-Bezeichnung		45) Gefahrgut-Bezeichnung	
44) Gefahrgut-Bezeichnung		45) Gefahrgut-Bezeichnung		46) Gefahrgut-Bezeichnung	
45) Gefahrgut-Bezeichnung		46) Gefahrgut-Bezeichnung		47) Gefahrgut-Bezeichnung	
46) Gefahrgut-Bezeichnung		47) Gefahrgut-Bezeichnung		48) Gefahrgut-Bezeichnung	
47) Gefahrgut-Bezeichnung		48) Gefahrgut-Bezeichnung		49) Gefahrgut-Bezeichnung	
48) Gefahrgut-Bezeichnung		49) Gefahrgut-Bezeichnung		50) Gefahrgut-Bezeichnung	
49) Gefahrgut-Bezeichnung		50) Gefahrgut-Bezeichnung		51) Gefahrgut-Bezeichnung	
50) Gefahrgut-Bezeichnung		51) Gefahrgut-Bezeichnung		52) Gefahrgut-Bezeichnung	
51) Gefahrgut-Bezeichnung		52) Gefahrgut-Bezeichnung		53) Gefahrgut-Bezeichnung	
52) Gefahrgut-Bezeichnung		53) Gefahrgut-Bezeichnung		54) Gefahrgut-Bezeichnung	
53) Gefahrgut-Bezeichnung		54) Gefahrgut-Bezeichnung		55) Gefahrgut-Bezeichnung	
54) Gefahrgut-Bezeichnung		55) Gefahrgut-Bezeichnung		56) Gefahrgut-Bezeichnung	
55) Gefahrgut-Bezeichnung		56) Gefahrgut-Bezeichnung		57) Gefahrgut-Bezeichnung	
56) Gefahrgut-Bezeichnung		57) Gefahrgut-Bezeichnung		58) Gefahrgut-Bezeichnung	
57) Gefahrgut-Bezeichnung		58) Gefahrgut-Bezeichnung		59) Gefahrgut-Bezeichnung	
58) Gefahrgut-Bezeichnung		59) Gefahrgut-Bezeichnung		60) Gefahrgut-Bezeichnung	
59) Gefahrgut-Bezeichnung		60) Gefahrgut-Bezeichnung		61) Gefahrgut-Bezeichnung	
60) Gefahrgut-Bezeichnung		61) Gefahrgut-Bezeichnung		62) Gefahrgut-Bezeichnung	
61) Gefahrgut-Bezeichnung		62) Gefahrgut-Bezeichnung		63) Gefahrgut-Bezeichnung	
62) Gefahrgut-Bezeichnung		63) Gefahrgut-Bezeichnung		64) Gefahrgut-Bezeichnung	
63) Gefahrgut-Bezeichnung		64) Gefahrgut-Bezeichnung		65) Gefahrgut-Bezeichnung	
64) Gefahrgut-Bezeichnung		65) Gefahrgut-Bezeichnung		66) Gefahrgut-Bezeichnung	
65) Gefahrgut-Bezeichnung		66) Gefahrgut-Bezeichnung		67) Gefahrgut-Bezeichnung	
66) Gefahrgut-Bezeichnung		67) Gefahrgut-Bezeichnung		68) Gefahrgut-Bezeichnung	
67) Gefahrgut-Bezeichnung		68) Gefahrgut-Bezeichnung		69) Gefahrgut-Bezeichnung	
68) Gefahrgut-Bezeichnung		69) Gefahrgut-Bezeichnung		70) Gefahrgut-Bezeichnung	
69) Gefahrgut-Bezeichnung		70) Gefahrgut-Bezeichnung		71) Gefahrgut-Bezeichnung	
70) Gefahrgut-Bezeichnung		71) Gefahrgut-Bezeichnung		72) Gefahrgut-Bezeichnung	
71) Gefahrgut-Bezeichnung		72) Gefahrgut-Bezeichnung		73) Gefahrgut-Bezeichnung	
72) Gefahrgut-Bezeichnung		73) Gefahrgut-Bezeichnung		74) Gefahrgut-Bezeichnung	
73) Gefahrgut-Bezeichnung		74) Gefahrgut-Bezeichnung		75) Gefahrgut-Bezeichnung	
74) Gefahrgut-Bezeichnung		75) Gefahrgut-Bezeichnung		76) Gefahrgut-Bezeichnung	
75) Gefahrgut-Bezeichnung		76) Gefahrgut-Bezeichnung		77) Gefahrgut-Bezeichnung	
76) Gefahrgut-Bezeichnung		77) Gefahrgut-Bezeichnung		78) Gefahrgut-Bezeichnung	
77) Gefahrgut-Bezeichnung		78) Gefahrgut-Bezeichnung		79) Gefahrgut-Bezeichnung	
78) Gefahrgut-Bezeichnung		79) Gefahrgut-Bezeichnung		80) Gefahrgut-Bezeichnung	
79) Gefahrgut-Bezeichnung		80) Gefahrgut-Bezeichnung		81) Gefahrgut-Bezeichnung	
80) Gefahrgut-Bezeichnung		81) Gefahrgut-Bezeichnung		82) Gefahrgut-Bezeichnung	
81) Gefahrgut-Bezeichnung		82) Gefahrgut-Bezeichnung		83) Gefahrgut-Bezeichnung	
82) Gefahrgut-Bezeichnung		83) Gefahrgut-Bezeichnung		84) Gefahrgut-Bezeichnung	
83) Gefahrgut-Bezeichnung		84) Gefahrgut-Bezeichnung		85) Gefahrgut-Bezeichnung	
84) Gefahrgut-Bezeichnung		85) Gefahrgut-Bezeichnung		86) Gefahrgut-Bezeichnung	
85) Gefahrgut-Bezeichnung		86) Gefahrgut-Bezeichnung		87) Gefahrgut-Bezeichnung	
86) Gefahrgut-Bezeichnung		87) Gefahrgut-Bezeichnung		88) Gefahrgut-Bezeichnung	
87) Gefahrgut-Bezeichnung		88) Gefahrgut-Bezeichnung		89) Gefahrgut-Bezeichnung	
88) Gefahrgut-Bezeichnung		89) Gefahrgut-Bezeichnung		90) Gefahrgut-Bezeichnung	
89) Gefahrgut-Bezeichnung		90) Gefahrgut-Bezeichnung		91) Gefahrgut-Bezeichnung	
90) Gefahrgut-Bezeichnung		91) Gefahrgut-Bezeichnung		92) Gefahrgut-Bezeichnung	
91) Gefahrgut-Bezeichnung		92) Gefahrgut-Bezeichnung		93) Gefahrgut-Bezeichnung	
92) Gefahrgut-Bezeichnung		93) Gefahrgut-Bezeichnung		94) Gefahrgut-Bezeichnung	
93) Gefahrgut-Bezeichnung		94) Gefahrgut-Bezeichnung		95) Gefahrgut-Bezeichnung	
94) Gefahrgut-Bezeichnung		95) Gefahrgut-Bezeichnung		96) Gefahrgut-Bezeichnung	
95) Gefahrgut-Bezeichnung		96) Gefahrgut-Bezeichnung		97) Gefahrgut-Bezeichnung	
96) Gefahrgut-Bezeichnung		97) Gefahrgut-Bezeichnung		98) Gefahrgut-Bezeichnung	
97) Gefahrgut-Bezeichnung		98) Gefahrgut-Bezeichnung		99) Gefahrgut-Bezeichnung	
98) Gefahrgut-Bezeichnung		99) Gefahrgut-Bezeichnung		100) Gefahrgut-Bezeichnung	

5100



SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.				
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR24201BJ Datum / Date Richtung / Direction 2024-02-13 14:26 Ausgang / Outbound				
Beladestelle / Loading point G29 / Tor 93 Ladetag / Loading date 2024-02-13 Ladeuhrzeit / Loading time 12:00				Spediteur / Carrier Spediteur-Nr. / Carrier no. ML-Express & Logis 5100				
Empfänger / Receiver Gertag Bari V Del Ciclamini 4 IT 70026 Modugno Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date Eintreff-Zeit / Required time 02/15/2024 08:00				
Shipping reference number								
Packstück / Parcel Reference number	Type	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions Länge / Length Breite / Width		cm Höhe / Height	Gewicht / Weight kg		
51056936	Pallet	4	80 60		90	1568,000		
Summe Packstücke / Amount parcels		4			Gesamt Gewicht / Total weight			1568,000
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Schmitt, Stephanie WP/IWS-P21L schmisph@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number is required. Kostenelement / Cost element Nr. Legale Einheit / No. legal entity 0060 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply: Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1-3 Herzogenaurach 91074 Germany				
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name 13.02.24 11:00 H. Bedoul				Unterschrift / Signature KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via del Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 15 FEB 2024 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"				
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature				

Rubryki przewidziane lustrym literami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Untereinheiten können nur vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled by the carrier.

19 + 20 + 22

włącznie oraz
einschließlich
Including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

Druk: mardruk
tel. +48 51119262
e-mail: druk@mardruk.eu

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) <i>Industriestrasse 4 91074 Herzogenaurach</i>			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR № Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)																															
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) <i>Gerlag Bari V Dei Ciclamini 4 70026 Modugno</i>			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) USŁUGI TRANSPORTOWE MKS <i>Augustyn Stanisław Makurat</i> 84-218 ŁĘCZYCE, ul. Słoneczna 27 tel. 58 678 92 76, fax 58 67892 55 NIP 588-182-20-57, REGON 191651692																															
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungs-ort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) <i>Modugno IT</i>			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																															
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) <i>Herzogenaurach 13.02.2024</i>			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Jakość i stan towarów nie sprawdzany przez przewoźnika. Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań. Qualität und Zustand der Ware durch Frachtführer nicht kontrollieren. Ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen. Quality and condition of goods not examined by the carrier. Without responsibility for the real contents of package.																															
6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³																												
<i>4 paletten</i>			<i>Def 51056436 ML Express</i>																															
Klasa Klasse Class	Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)																															
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																															
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Freight / Carriage paid ☐ Przewoźne nie opłacone / Unfreight / Carriage forward			<table><tr><td>20 Do zapłaty Zu zahlen von: To be paid by</td><td>Nadawca Absender Sender</td><td>Waluta Währung Currency</td><td>Odbiorca Empfänger Consignee</td></tr><tr><td>Przewoźne / Freight / Carriage Charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Saldo / Zuschläge / Balance</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplement / charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>				20 Do zapłaty Zu zahlen von: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne / Freight / Carriage Charges				Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions				Saldo / Zuschläge / Balance				Dopłaty / Nebengebühren / Supplement / charges				Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +				Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			
20 Do zapłaty Zu zahlen von: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																															
Przewoźne / Freight / Carriage Charges																																		
Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions																																		
Saldo / Zuschläge / Balance																																		
Dopłaty / Nebengebühren / Supplement / charges																																		
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +																																		
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																																		
21 Wystawiono w Ausgestellt in Established in <i>Herzogenaurach</i>			15 Zapłata / Rückzahlung / Cash on delivery KUENNE + NAGEL s.r.l. <i>Via del Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)</i>																															
22 <i>Schaeffler Technologies AG & Co. KG</i> <i>Industriestrasse 4</i> <i>91074 Herzogenaurach</i> Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender			23 <i>USŁUGI TRANSPORTOWE MKS</i> <i>Augustyn Stanisław Makurat</i> 84-218 ŁĘCZYCE, ul. Słoneczna 27 tel. 58 678 92 76, fax 58 67892 55 NIP 588-182-20-57, REGON 191651692 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier																															
24 <i>15 FEB 2024</i> <i>Modugno</i> Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																																		

*W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu, klasę, liczbę oraz w danym przypadku literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.